



## Конвенция о биологическом разнообразии

Distr.  
GENERAL

UNEP/CBD/WG8J/REC/9/3  
6 November 2015

RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

СПЕЦИАЛЬНАЯ МЕЖСЕССИОННАЯ РАБОЧАЯ ГРУППА  
ОТКРЫТОГО СОСТАВА ПО ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ СТАТЬИ 8 j)  
И СООТВЕТСТВУЮЩИХ ПОЛОЖЕНИЙ  
КОНВЕНЦИИ О БИОЛОГИЧЕСКОМ  
РАЗНООБРАЗИИ

Девятое совещание  
Монреаль, Канада, 4-7 ноября 2015 года  
Пункт 4 повестки дня

### РЕКОМЕНДАЦИЯ, ПРИНЯТАЯ РАБОЧЕЙ ГРУППОЙ

**9/3. Глоссарий соответствующих ключевых терминов и концепций для использования в контексте статьи 8 j) и соответствующих положений Конвенции**

*Специальная межсессионная рабочая группа открытого состава по осуществлению статьи 8 j) и соответствующих положений Конвенции о биологическом разнообразии*

1. *порукает* Исполнительному секретарю пересмотреть глоссарий ключевых терминов и концепций для использования в контексте статьи 8 j) и соответствующих положений Конвенции, приведенный в приложении к записке Исполнительного секретаря<sup>1</sup>, и разработать сводный глоссарий с учетом замечаний, высказанных на ее девятом совещании, а также соответствующих терминов, используемых в других соглашениях и другими международными организациями, и представить пересмотренный глоссарий на рассмотрение Конференции Сторон на ее 13-м совещании;

2. *рекомендует*, чтобы Конференция Сторон на своем 13-м совещании приняла решение в соответствии с приводимым ниже текстом:

*Конференция Сторон,*

*отмечая*, что ясность терминов и концепций в контексте статьи 8 j) и соответствующих положений Конвенции может содействовать эффективному и последовательному осуществлению статьи 8 j) и соответствующих положений Конвенции, что необходимо для выполнения целевой задачи 18 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятой в Айти, к 2020 году,

1. *приветствует* глоссарий ключевых терминов и концепций для использования в качестве рабочих определений в контексте статьи 8 j) и соответствующих положений Конвенции, приведенный в записке Исполнительного секретаря<sup>1</sup>;

<sup>1</sup> UNEP/CBD/WG8J/9/2/Add.1.

[2. *предлагает* Сторонам и другим правительствам использовать глоссарий сообразно обстоятельствам при разработке и осуществлении соответствующих национальных мер;]

[3. *порукает* Специальной межсессионной рабочей группе открытого состава по осуществлению статьи 8 j) и соответствующих положений Конвенции использовать глоссарий в качестве справочного пособия в своей будущей работе.]

---